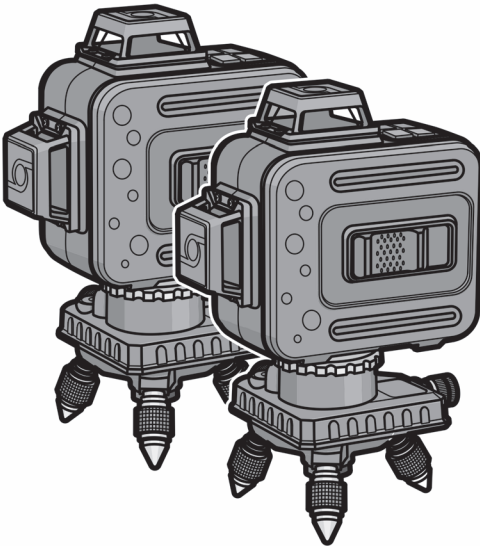




LLC01-360
LLC03-360



- en** Original instructions
- es** Manual original
- ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
- ua** Оригінальна інструкція з експлуатації
- kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
- ar** دليل المستخدم الأصلي
- fa** دفترچه راهنمای اصلی

Content / Contenido / Содержание / Зміст /
Мазмұны / المحتويات / محتوا

English

Explanatory drawings	pages 3 - 11
General safety rules, instructions manual	pages 12 - 18

Español

Dibujos explicativos	páginas 3 - 11
Recomendaciones generales de seguridad, manual de instrucciones	páginas 19 - 25

Русский

Пояснительные рисунки	страницы 3 - 11
Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации	страницы 26 - 33

Українська

Пояснювальні малюнки	сторінки 3 - 11
Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації	сторінки 34 - 40

Қазақ тілі

Түсіндіргіш әлеміштер	беттер 3 - 11
Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы	беттер 41 - 47

العربية

رسوم توضيحية	الصفحات 3 - 11
قواعد السلامة العامة، دليل التعليمات	الصفحات 48 - 53

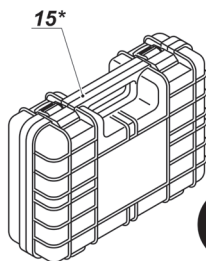
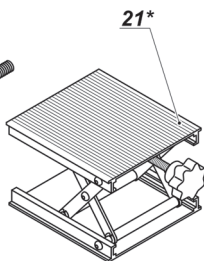
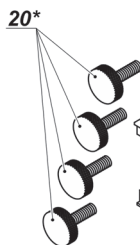
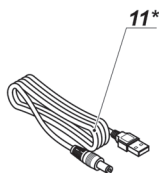
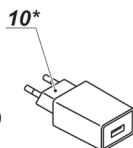
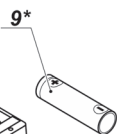
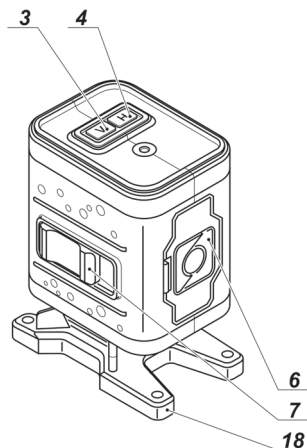
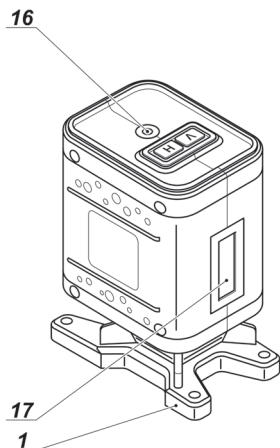
فارسی

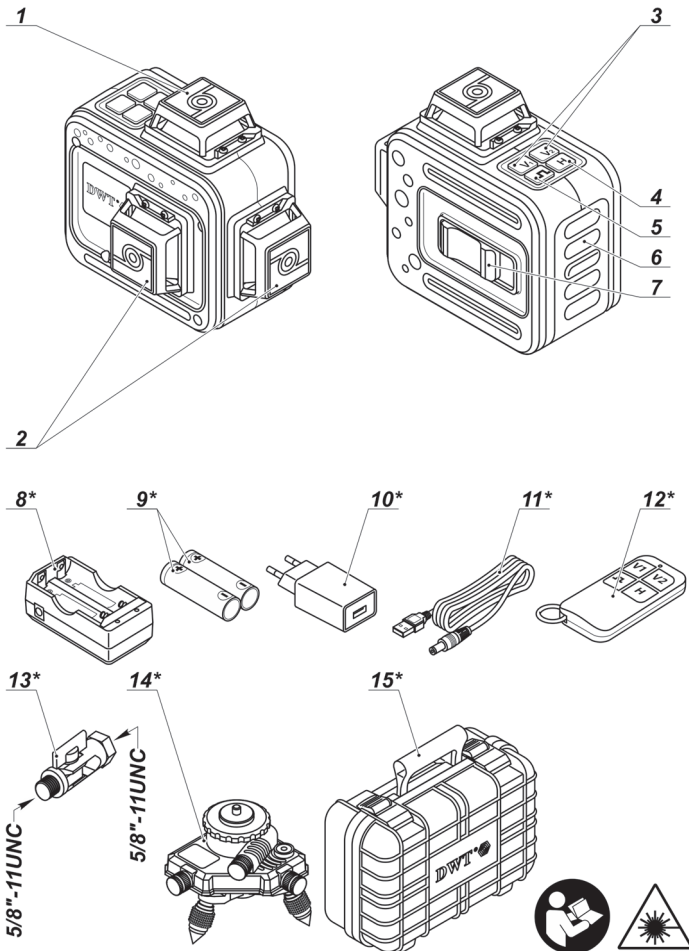
اشکال توضیحی	صفحه های 3 - 11
قوانین ایمنی کلی، دفترچه دستور العمل ها	صفحه های 54 - 59

[220-230 V]



LLC01-360



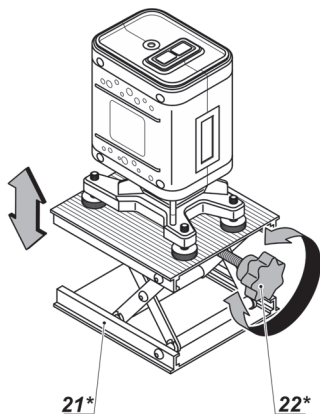
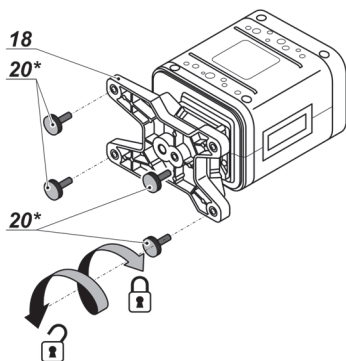


LLC01-360

1.1

1.2

1



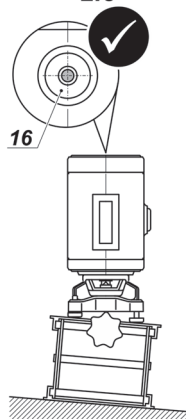
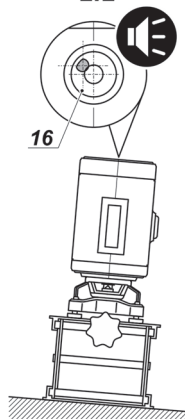
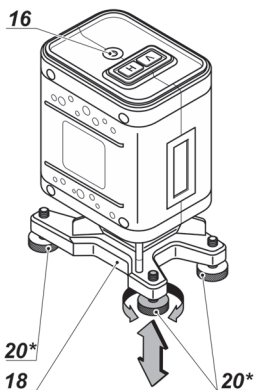
LLC01-360

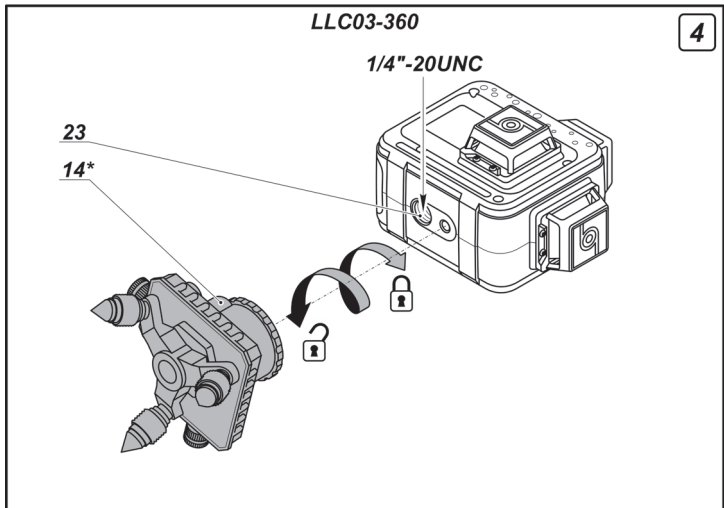
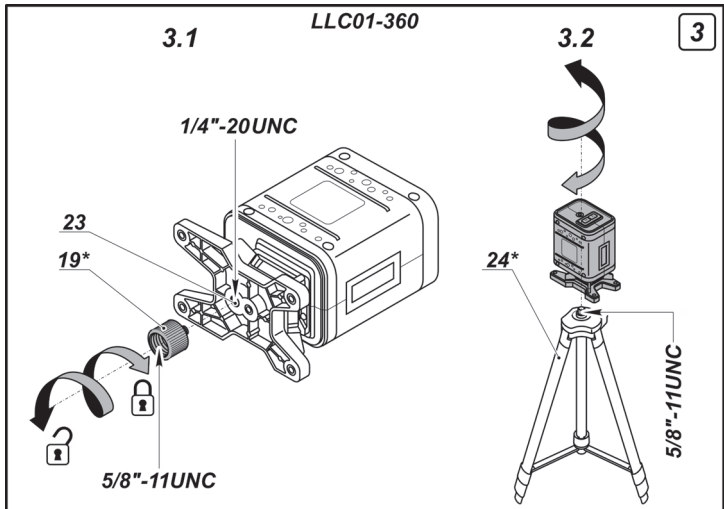
2.1

2.2

2.3

2

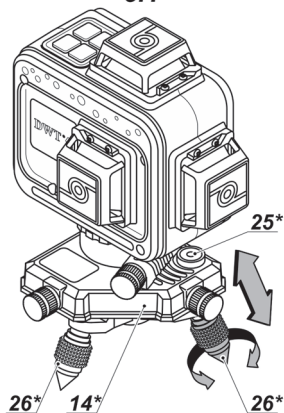




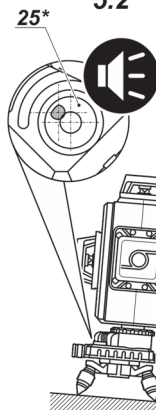
LLC03-360

5

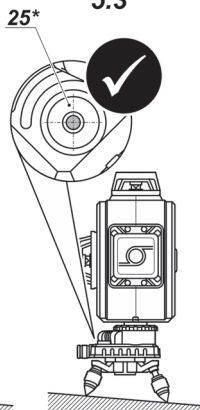
5.1



5.2



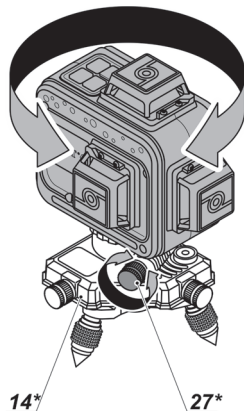
5.3



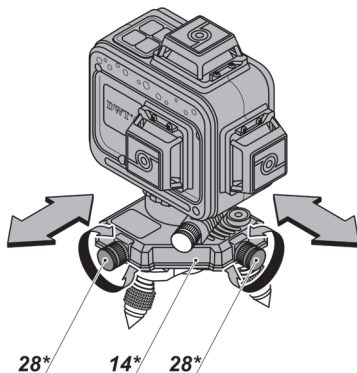
LLC03-360

6

6.1

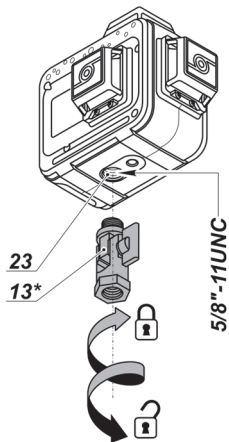


6.2

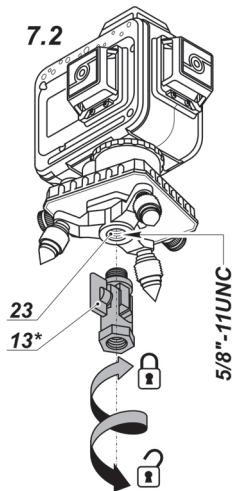


LLC03-360

7.1



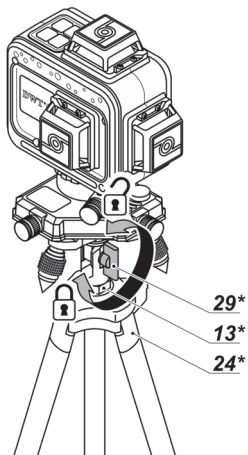
7.2



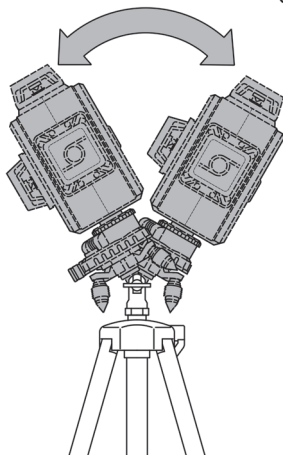
7

LLC03-360

8.1



8.2

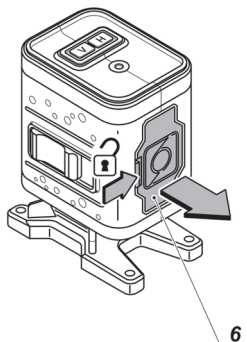


8

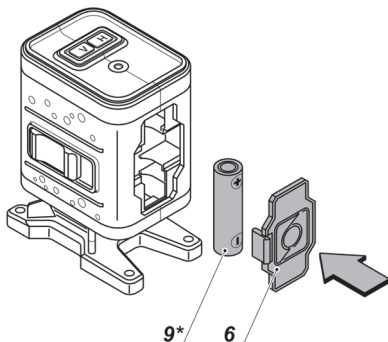
LLC01-360

9

9.1



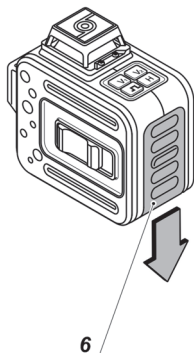
9.2



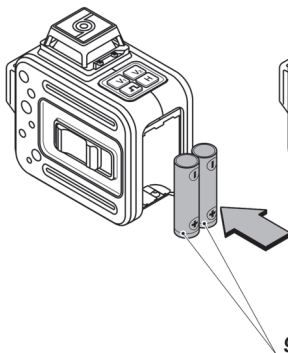
LLC03-360

10

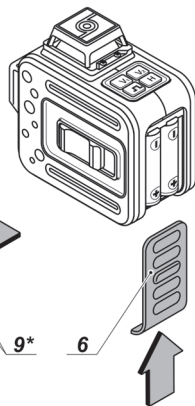
10.1



10.2

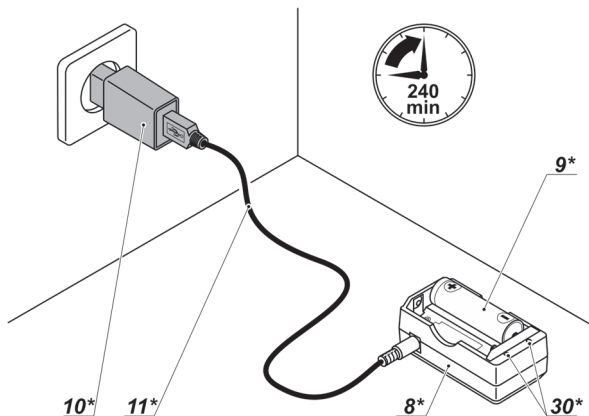


10.3



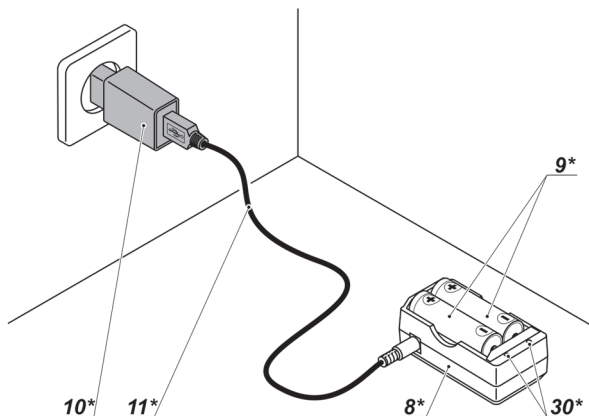
LLC01-360

11



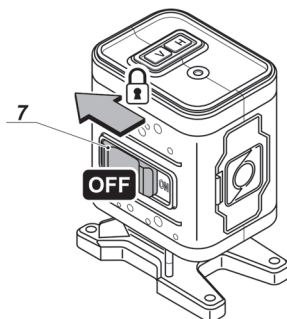
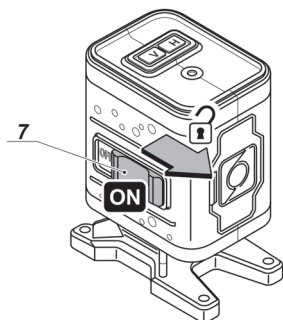
LLC03-360

12



13.1

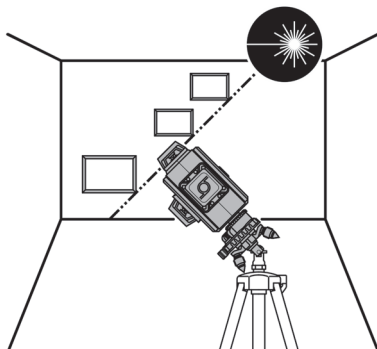
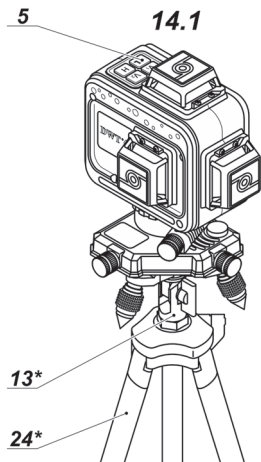
13.2



LLC03-360

14.1

14.2



Технічні дані			
Лінійний лазер		LLC01-360	LLC03-360
Код пристрою	[110-127 В ~50/60 Гц] [220-230 В ~50/60 Гц]	748977 748960	748991 748984
Проектуючі промені		1V 1H(360°) *	2V(360°) 1H(360°) *
Робочий діапазон		[м] 10	10
Точність нівелювання:			
- горизонтальний промінь		±2 мм на 10 м	±2 мм на 10 м
- вертикальний промінь		±2 мм на 10 м	±2 мм на 10 м
Час автоматичного нівелювання		[с] ≤4	≤4
Діапазон автоматичного нівелювання		±1,5°	±1,5°
Клас лазера		II	II
Тип лазера		[нм] 515	515
Тип акумулятора		3,7 В; Li-Ion, 2600 мАч	3,7 В; Li-Ion, 2600 мАч
Час зарядки акумулятора		[хв] 240	240
Різьба для штатива		1/4"-20UNC	1/4"-20UNC 5/8"-11UNC
Діапазон робочої температури		[°C] -10 ... +40	-10 ... +40
Діапазон температури зберігання		[°C] -20 ... +55	-20 ... +55
Вага		[кг] [фунти] 0,57 1.26	0,69 1.52
* V - вертикальна проекція, H - горизонтальна проекція			

CE** Відповідності
необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу особисту відповідальність, що описаний в розділі "Технічні дані" продукт відповідає всім відповідним положенням Директиви 2014/30/EU, включаючи їх зміни, а також наступним нормам:
EN 61326-1:2013, EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013, EN 61000-4-2:2009,
EN 61000-4-3:2006+A1:2008+A2:2010,
EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014,
EN 61000-4-6:2014, EN 61000-4-8:2010,
EN 61000-4-11:2004.

Менеджер із
сертифікації  Wu Cunzhen

** - для електроінструментів з напругою 220-230 В.

Merit Link International AG
Stabio, Швейцарія, 07.10.2020

**Загальні правила
техніки безпеки**



ПОПЕРЕДЖЕННЯ - Щоб знизити ризик отримання травм, користувач повинен ознайомитися з керівництвом по експлуатації!



УВАГА! Перед першим використанням вашого пристрою уважно прочитайте дану інструкцію і дотримуйтесь всіх рекомендацій і правил, які викладені в ній.

Збережіть інструкцію для подальшого використання або для наступного власника.

- Перед початком використання перевірте цілісність корпусу пристрою, при виявленні будь-яких пошкоджень використовувати пристрій заборонено.



Не спрямовуйте промінь лазера на людей або тварин і самі не дивіться на прямий або відбитий промінь лазера. Лазерний промінь може засліпити людей, стати причиною нещасного випадку або травмувати очі. Категорично забороняється дивитися на промінь лазера крізь оптичні прилади (біноклі, підзорні труби і т.п.). - це може стати причиною пошкодження сітківки очей.

- Не використовуйте пристрій в середовищі вибухонебезпечних газів, пилу або пару.
- При роботі враховуйте, що деякі фактори можуть стати причиною помилкових результатів вимірювання:
 - забруднення вікна лазерного випромінювача;
 - вимірювання, які проводяться крізь прозорі поверхні (вікна, акваріуми тощо);
 - вимірювання на відображаючих поверхнях (дзеркала, полірований матеріал тощо);
 - наявність у повітрі пару, пилу, диму тощо.
- Не допускайте попадання вологи на пристрій або всередину нього. Не занурюйте пристрій у рідину.
- Оберегайте пристрій від падіння або ударів.
- Захищайте пристрій від електромагнітних полів (наприклад, від електродомового зварювання або індукційних нагрівачів).
- У випадку різкої зміни температури навколишнього середовища, не використовуйте пристрій мінімум 30 хвилин.
- Не залишайте пристрій поблизу об'єктів, які мають високу температуру.

Використання акумуляторних інструментів та догляд за ними

- Заряджайте акумулятор тільки за допомогою зарядного пристрою, перед-

баченого виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик пожежі при використанні з іншим типом акумуляторів.

- Використовуйте електроінструменти тільки з акумуляторами, призначеними для них. Використання будь-яких інших акумуляторів може створити ризик поломки або пожежі.

- За неналежних умов, електроліт може вилитися з акумулятору; уникайте контакту з ним. Якщо контакт випадково відбувся, промийте шкіру водою. Якщо електроліт потрапив в очі, додатково зверніться по медичну допомогу. Електроліт з акумулятору може викликати свербіж або обпik.

- Не відчиняйте акумулятор. Небезпека замикання.

- У разі ушкодження та неналежного використання акумулятору, може виділятися пара. Забезпечте доступ свіжого повітря і зверніться по медичну допомогу у разі потреби. Пара може подразнювати дихальну систему.

- Якщо акумулятор бракований, електроліт може вилитися і вступити в контакт з прилеглими компонентами. Перевірте усі відповідні деталі. Очистіть такі деталі або замініть їх, якщо потребується.

- Захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад, від постійного сонячного випромінювання і від вогню. Є ризик вибуху.

- Захищайте зарядний пристрій акумулятору від дощу та вологи. Проникнення води в зарядний пристрій акумулятору підвищує ризик ураження електричним струмом.

- Не заряджайте інші акумулятори. Зарядний пристрій акумулятору підходить тільки для зарядки літєво - іонних акумуляторів вказаного діапазону напруги. Інакше виникає ризик пожежі або вибуху.

- Зберігайте зарядний пристрій акумулятору в чистому стані. Забруднення може стати причиною ураження електричним струмом.

- Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій акумулятору, кабель і вилку. Не використовуйте зарядний пристрій акумулятору, якщо виявлені дефекти. Самостійно не відкривайте зарядний пристрій акумулятору і ремонтуйте його тільки у кваліфікованих фахівців. Пошкоджені зарядні пристрої, кабелі і

вилки підвищують ризик ураження електричним струмом.

• **Не використовуйте зарядний пристрій акумулятору на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, тканина і так далі) або в пожежонебезпечному середовищі.** Є небезпека пожежі через нагрівання зарядного пристрою в процесі зарядки.

Обслуговування пристрою

Обслуговування Вашого пристрою повинно виконуватися кваліфікованими спеціалістами з використанням рекомендованих запасних частин. Це дає гарантію того, що безпечність Вашого пристрою буде збережена.

Символи, які використовуються в інструкції

У керівництві користувача з експлуатації використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати пристрій правильно і безпечно.

Символ	Значення
	Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.
	Обережно! Випромінювання лазера.
	Напрямок руху.
	Напрямок обертання.
	Заблоковано.
	Розблоковано.
	Звуковий сигнал.



Час зарядки акумулятора.



Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.



Увага. Важлива інформація.



Корисна інформація.



Не викидайте пристрій разом із побутовим сміттям.

Призначення пристрою

Лінійний лазерний нівелір призначений для побудови і (або) контролю горизонтальних, вертикальних і похилих ліній. Лазерні промені проєктуються на 360°, відображаючи вертикальні або горизонтальні площини, або їх перетин - це розширює область застосування пристрою та робить більш зручним виконання деяких видів робіт.

Елементи пристрою

- 1 Захисна кришка випромінювача горизонтального лазерного променя
- 2 Захисна кришка випромінювача вертикального лазерного променя
- 3 Вмикач / вимикач / перемикач вертикального лазерного променя
- 4 Вмикач / вимикач горизонтального лазерного променя
- 5 Кнопка "Л"
- 6 Кришка батарейного відсіку
- 7 Фіксатор положення лазерної головки

- 8 Зарядний пристрій *
- 9 Акумулятор *
- 10 Блок живлення *
- 11 Кабель *
- 12 Пульт дистанційного керування *
- 13 Тримач з можливістю нахилу *
- 14 Міні-штатив *
- 15 Кейс *
- 16 Бульбашковий рівень
- 17 Вертикальне вікно випромінювача
- 18 Основа
- 19 Різьбовий адаптер *
- 20 Регулювальний болт *
- 21 Підйомна плита *
- 22 Барашковий гвинт *
- 23 Різьбовий отвір для встановлення на штатив
- 24 Штатив *
- 25 Бульбашковий рівень міні-штатива *
- 26 Регульована ніжка *
- 27 Гвинт для точного повороту *
- 28 Гвинт для точного переміщення в горизонтальній площині *
- 29 Барашковий гвинт тримача з можливістю нахилу *
- 30 Індикатор *

* Приналежності

Перераховані, а також зображені принадлежности, частково не входять у комплект постачання.

Монтаж і регулювання елементів пристрою



Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення.

Монтаж / демонтаж регулювальних болтів, підйомна плита (див. мал. 1-2)

[LLC01-360]

- Установіть регулювальні болти 20, як показано на мал. 1.1.
- Демонтаж виконуйте у зворотній послідовності.
- Установіть пристрій на підйомну плиту 21 (див. мал. 1.2). Ви можете переміщати пристрій вгору або вниз, обертаючи барашковий гвинт 22.
- Якщо під час увімкнення пристрою ви чуєте звуковий сигнал, а лазерні промені блимають, це означає, що відхилення пристрою від горизонтальної площини більше $\pm 1,5^\circ$.

ють, це означає, що відхилення пристрою від горизонтальної площини більше $\pm 1,5^\circ$.

- Відрегулюйте положення пристрою за допомогою регулювальних болтів 20 відповідно до показань бульбашкового рівня 16, як показано на мал. 2.

Монтаж / демонтаж різьбового адаптера (див. мал. 3)

[LLC01-360]

- Вкрутіть різьбовий адаптер 19 у різьбовий отвір 23 (1/4"-20UNC), як показано на мал. 3.1. Це дозволить вам установлювати пристрій на штатив 24 з монтажною різьбою 5/8"-11UNC (див. мал. 3.2). **Увага: штатив 24 не входить у комплект поставки.**
- Демонтаж виконуйте у зворотній послідовності.

Монтаж / демонтаж міні-штатива (див. мал. 4)

[LLC03-360]

- Вкрутіть установчу різьбу міні-штатива 14 у різьбовий отвір 23 (1/4"-20UNC), як показано на мал. 4.
- Демонтаж виконуйте у зворотній послідовності.

Регульовані ніжки міні-штатива (див. мал. 5)

[LLC03-360]

- Якщо під час увімкнення пристрою ви чуєте звуковий сигнал, а лазерні промені блимають, це означає, що відхилення пристрою від горизонтальної площини більше $\pm 1,5^\circ$.
- Відрегулюйте положення пристрою за допомогою ніжок 26 відповідно до показань бульбашкового рівня 25, як показано на мал. 5.

Точне регулювання положення пристрою за допомогою міні-штатива (див. мал. 6)

[LLC03-360]

- Гвинт 27 дозволяє здійснювати точний поворот корпусу пристрою на малі кути (див. мал. 6.1).
- Гвинти 28 дозволяють переміщувати пристрій з високою точністю в горизонтальній площині (див. мал. 6.2).

Тримач з можливістю нахилу (див. мал. 7-8)

[LLC03-360]

- Вкрутіть тримач **13** у різьбовий отвір **23** пристрою або в міні-штатив **14** (5/8"-11UNC), як показано на мал. 7. Це дозволить вам нахилити пристрій, як показано на мал. 8. **Увага:** щоб нахилити пристрій, необхідно встановити його на штатив **24** (штатив **24** не входить у комплект поставки).
- Послабте барашковий гвинт **29** (див. мал. 8.1).
- Обережно нахиліть пристрій (див. мал. 8.2).
- Затягніть барашковий гвинт **29** (див. мал. 8.1).

Встановлення акумулятора (див. мал. 9-10)

- Відкрийте кришку **6** (див. мал. 9.1, 10.1).
- Установіть акумулятор (акумулятори) **9**. **Увага:** під час установки акумулятора (акумуляторів) **9** дотримуйтесь полярності (див. мал. 9.2, 10.2).
- Закрийте кришку **6** (див. мал. 9.2, 10.3).

Зарядка акумулятора

Введення в експлуатацію

Акумулятор (акумулятори) **9** поставляються частково зарядженими. Перед першим використанням обов'язково виконайте повне зарядження акумулятора (акумуляторів) **9**.

Процес зарядження (див. мал. 11-12)

- Приєднайте кабель **11** до зарядного пристрою **8** і до блоку живлення **10** (див. мал. 11-12).
- Підключіть блок живлення **10** до мережі (індикатори **30** світитимуться зеленим кольором - стан готовності до зарядження).
- Установіть акумулятор (акумулятори) **9** в зарядний пристрій **8**. **Увага:** під час установки акумулятора (акумуляторів) **9** в зарядний пристрій **8** дотримуйтесь правильної полярності - якщо ви встановите акумулятор (акумулятори) **9** неправильно, індикатор (індикатори) **30** припинять світитися.
- Під час зарядження індикатор (індикатори) **30** світитимуться червоним кольором. Після

закінчення зарядження, індикатор (індикатори) **30** світитимуться зеленим кольором.

- Після закінчення зарядження відключіть блок живлення **10** від мережі.



В процесі зарядження акумулятор (акумулятори) **9, зарядний пристрій **8** і блок живлення **10** можуть нагріватися - це нормально.**

Ввімкнення / вимкнення пристрою

Уключити:

Встановіть фіксатор **7** в положення, яке зображено на малюнку 13.1. Це розблокує підвісний механізм лазерної головки та увімкне живлення лазера. Якщо пристрій встановлено з нахилом більше $\pm 1,5^\circ$, то буде подаватися звуковий сигнал. Натискаючи кнопки **3** та **4** ви можете вмикати або вимикати лазерні промені.

Виключити:

Встановіть фіксатор **7** в положення, яке зображено на малюнку 13.2. Це заблокує підвісний механізм лазерної головки і вимкне живлення лазера.

Конструктивні особливості пристрою

Система самовирівнювання лазерної головки (див. мал. 2, 5)

Система самовирівнювання лазерної головки дозволяє проводити виміри якщо корпус пристрою знаходиться не в вертикальному положенні (кут відхилення не більше $\pm 1,5^\circ$).

При перевищенні гранично допустимого нахилу лазерні промені блимають та пристрій видає звуковий сигнал. В цьому випадку необхідно або перевстановити пристрій на більш рівне місце, або вирівняти положення пристрою за допомогою регульовальних болтів **20** або регульованих ніжок **26** (відповідно до показань бульбашкового рівня **16** або **25** (див. мал. 2, 5)).



Увага: при переміщенні пристрою під час роботи, при зберіганні та транспортуванні завжди блокуйте положення лазерної головки (встановлюйте фіксатор **7** в положення, яке зображено на мал. 13.2).

Побудова кругових площин

Лазерні промені, падаючи на конусну призму, проєктуються на 360°, утворюючи кругову лазерну площину. Це дозволяє швидко та точно виконувати розмітку рівня по колу не повертаючи корпус пристрою. Також особливості конструкції дозволяють встановлювати пристрій дуже близько до стін або стелі.

Кнопка "L"

[LLC03-360]

Режим роботи на вулиці

Кнопка 5 ("L") призначена для увімкнення режиму роботи в умовах яскравого освітлення (наприклад, при яскравому сонячному світлі). Також для роботи в цьому режимі рекомендується використовувати спеціальний лазерний приймач або лазерні окуляри (не входять у комплект поставки).

- Щоб увімкнути режим роботи на вулиці, натисніть і відпустіть кнопку 5 ("L").
- Щоб вийти з режиму роботи на вулиці, натисніть і відпустіть кнопку 5 ("L") ще раз.

Розмітка похилих ліній

Також кнопка 5 ("L") відключає звуковий сигнал і миготіння лазерних променів (які сигналізують про відхилення пристрою від горизонтальної площини більше ніж $\pm 1,5^\circ$), що дозволяє розмічати похилі лінії.

- Щоб увімкнути цей робочий режим, натисніть і утримуйте кнопку 5 ("L") протягом приблизно 3 секунд (прозвучить довгий звуковий сигнал).
- Щоб вимкнути цей робочий режим, натисніть і утримуйте кнопку 5 ("L") ще приблизно 3 секунди.

Пульт дистанційного керування

[LLC03-360]

Пульт дистанційного керування 12 дозволяє управляти пристроєм на відстані (у радіусі 10 м).

Рекомендації при роботі пристроєм

Перевірка точності пристрою



Пристрій готовий до роботи. Точність пристрою було перевірено на заводі.



Якщо при перевірці точності, похибка перевищує максимально дозволене відхилення, зверніться до сервісного центру DWT.

Фактори, які впливають на точність:

- Температура зовнішнього середовища. Наприклад, температурні перепади, які відбуваються в міру віддалення від ґрунту. Перепад температур найбільш відчутний поблизу ґрунту, тому під час вимірювання на ділянках довжиною більше 20 м рекомендується встановлювати пристрій на штатив.
- Забруднення вікна лазерного випромінювача. Перед роботою необхідно перевірити чистоту захисного скла випромінювачів і, якщо необхідно, очищувати їх.
- Вимірювання, які проводяться крізь прозорі поверхні (вікна, акваріуми тощо). Не рекомендується виконувати вимірювання подібним чином.
- Вимірювання на відображаючих поверхнях (дзеркала, полірований метал тощо). Не рекомендується виконувати вимірювання подібним чином.
- Наявність у повітрі пару, пилу, диму тощо. Не рекомендується виконувати вимірювання в подібних умовах.
- Падіння пристрою або сильний удар по ньому. Після подібних випадків рекомендується виконати перевірки точності пристрою. При перевищенні максимально дозволених відхилень зверніться до сервісного центру DWT.

Загальні рекомендації (див. мал. 13)

- Перед початком роботи переконайтесь, що вимірювання будуть проводитись у відповідних умовах (див. "Фактори, які впливають на точність").
- Правильно встановіть пристрій, як описано вище. Рекомендується використовувати підйомну плиту 21 або міні-штатив 14. Також ви можете встановлювати пристрій на відповідний штатив (не входить у комплект поставки). Незначні відхилення від горизонтального положення, можуть бути компенсовані системою самовирівнювання лазерної головки (не більше $\pm 1,5^\circ$).
- Увімкніть пристрій, як описано вище (фіксатор 7 повинен бути в положенні, показано на малюнку 13.1, а лазерні промені повинні бути увімкнені). Якщо під час увімкнення

пристрою з увімкненою функцією самовирівнювання лазерної головки ви чуєте звуковий сигнал, а лазерні промені блимають, то необхідно перевстановити пристрій, в іншому випадку вимірювання будуть неточними.

- Після закінчення роботи вимкніть пристрій, як описано вище (фіксатор 7 повинен знаходитись в положенні, яке зображено на малюнку 13.2, а лазерні промені повинні бути вимкнені).

- Тривале збереження та транспортування пристрою рекомендується проводити в кейсі 15. Переконайтесь, що на елементах пристрою немає крапель вологи (за необхідності витріть їх м'якою ганчіркою), після чого приберіть пристрій у кейс 15.

Розмітка похилих ліній (див. мал. 7-8, 14)

[LLC03-360]



Для того, щоб нахилити пристрій, необхідно встановити його на штатив 24 (штатив 24 не входить у комплект поставки).



Увага! Під час використання пристрою в цьому режимі не розмічайте горизонтальні й вертикальні лінії - положення відповідних лазерних променів може бути неправильним (оскільки відсутній сигнал про неможливість самовирівнювання лазерної головки).

- Установіть тримач 13 і встановіть пристрій на штатив 24 (див. мал. 7-8).
- Увімкніть прилад, як описано вище.
- Натисніть і утримуйте кнопку 5 ("⏏") протягом приблизно 3 секунд (прозвучить довгий звуковий сигнал) - подача звукового сигналу й миготіння лазерних променів будуть відключені (див. мал. 14.1).
- Послабте барашковий гвинт 29 (див. мал. 8.1).
- Акуратно нахиліть пристрій на необхідний кут (див. мал. 8.2, 14.2).
- Затягніть барашковий гвинт 29 (див. мал. 8.1).

Обслуговування / профілактика пристрою

Чищення пристрою

- Тримайте пристрій в чистоті. Не використовуйте ідкі речовини або розчинники для його очищення.
- Очищення забруднень скла випромінювачів виконуйте за допомогою м'якої тканини. Не використовуйте для цієї мети гострі предмети, або ідкі речовини.

Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: www.dwt-pt.com.

Транспортування пристрою

- Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.
- При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

Захист навколишнього середовища



Переробка сировини замість утилізації відходів.

Пристрій, додаткове приладдя і упаковку слід екологічно чисто утилізувати.

В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені.

Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленій з вторсировини без застосування хлору.

Обновляється можливість внесення змін.



Merit Link International AG
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio
Switzerland
www.meritlink.com

